

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ	PRIVACY STATEMENT
<p>1. AZ ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ CÉLJA, HATÁLYA</p> <p>1.1. A jelen Adatkezelési Tájékoztató célja, hogy rögzítse a MEMOLUX SZERVEZŐ FEJLESZTŐ ÉS SZOLGÁLTATÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG (székhely: 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 125.; cégjegyzékszám: 01-09-063111; képviselő: Rajkai Gábor ügyvezető; a továbbiakban: „TÁRSASÁG” vagy „ADATKEZELŐ”) által alkalmazott adatvédelmi és - kezelési elveket, és a Társaság adatvédelmi és - kezelési politikáját, amelyet a Társaság, mint adatkezelő magára nézve kötelezőnek ismer el.</p> <p>1.2. A jelen Adatkezelési Tájékoztató a Felhasználók által, a Honlapon, vagy egyéb Szolgáltatások igénybevétele esetén, önkéntesen, a Társaság által nyújtott Szolgáltatások igénybevétele érdekében megadott személyes adatok kezelésének elveit tartalmazza.</p> <p>1.3. Az Adatkezelési Tájékoztató rendelkezéseinek kialakításakor a Társaság különös tekintettel vette figyelembe a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendeletét (a továbbiakban: „ÁLTALÁNOS ADATVÉDELMI RENDELET” vagy „GDPR”), az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: „INFOTV.”), továbbá a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: „PTK.”) rendelkezéseit.</p> <p>1.4. Ellenkező tájékoztatás hiányában az Adatkezelési Tájékoztató hatálya nem terjed ki azon szolgáltatásokra és adatkezelésekre, melyek a jelen Adatkezelési Tájékoztatóban alább hivatkozott Honlapon hirdetők, vagy azon más módon megjelenők, az Adatkezelőn kívüli harmadik személyek promócióihoz,</p>	<p>1. SCOPE AND PURPOSE OF THIS PRIVACY STATEMENT</p> <p>1.1. This Privacy Statement shall set down the data protection and data processing principles and policies as applied by MEMOLUX SZERVEZŐ FEJLESZTŐ ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT (registered seat: 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 125.; company reg. no.: 01-09-063111; represented by Rajkai Gábor managing director; hereinafter referred to as: „COMPANY” or „CONTROLLER”), to express consent by the Company as Controller to be bound by that principles and policies.</p> <p>1.2. This Privacy Statement includes the principles applied when processing personal data as supplied on a voluntary basis by the Users on the Website or otherwise for the purpose of receiving certain services from the Company.</p> <p>1.3. When drawing up this Privacy Statement, special attention was paid to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as: „GENERAL DATA PROTECTION REGULATION” or „GDPR”), to the Act CXII of 2011 on the right of informational self-determination and on freedom of information (hereinafter referred to as: „INFOTV”) as well as to the Act V of 2013 on the Civil Code (hereinafter referred to as „PTK”).</p> <p>1.4. Unless otherwise stated, this Privacy Statement does not apply to services and data processing activities relating to promotions, services, campaigns or published contents of third parties (other than the Controller) who are publishing advertisements or appearing otherwise on</p>

<p>szolgáltatásaihoz, egyéb kampányaihoz, az általuk közzétett tartalmakhoz kapcsolódnak.</p> <p>1.5. Ellenkező tájékoztatás hiányában az Adatkezelési Tájékoztató hatálya szintén nem terjed ki olyan weboldalak, szolgáltatók szolgáltatásaira és adatkezeléseire, melyekre az Adatkezelési Tájékoztató hatálya alá tartozó honlapon található hivatkozás vezet. Az ilyen szolgáltatásokra a szolgáltatást üzemeltető harmadik személyes adatkezelési tájékoztatójában foglalt rendelkezések irányadók, és ezekért az adatkezelésekért Adatkezelő semmilyen felelősséget nem vállal.</p> <p>1.6. A Társaság adatvédelmi nyilvántartási azonosítója: NAIH-145747</p>	<p>the Website as referred to further below in this Privacy Statement.</p> <p>1.5. Unless otherwise stated, this Privacy Statement does not apply to services and processing activities of websites and providers that can be accessed by clicking links placed on the Website as defined under this Privacy Statement. To this end, the privacy policy issued by the service provider or website operator shall be applicable, the Controller does not accept any liability for such data processing activities.</p> <p>1.6. Registration ID of the Company as assigned in the records of NAIH-145747</p>
<p>2. FOGALOM MEGHATÁROZÁSOK</p> <p>2.1. „<i>Adatkezelés</i>”: személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés.</p> <p>2.2. „<i>Adatkezelő</i>”: az a személy, amely a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit önállóan vagy másokkal együtt meghatározza.</p> <p>2.3. „<i>Személyes adat</i>”: azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható.</p> <p>2.4. „<i>Adatvédelmi incidens</i>”: a biztonság olyan sérülése, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, megváltoztatását, jogosulatlan közlését vagy</p>	<p>2. DEFINITIONS</p> <p>2.1. „<i>Processing</i>”: any operation or set of operations which is performed on personal data or on sets of personal data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.</p> <p>2.2. „<i>Controller</i>”: a person which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of personal data.</p> <p>2.3. „<i>Personal data</i>”: any information relating to an identified or identifiable natural person (“data subject”); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.</p> <p>2.4. „<i>Personal data breach</i>”: a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, personal data transmitted, stored or otherwise processed.</p>

<p>az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi.</p> <p>2.5. „Honlap”: az Adatkezelő által üzemeltetett www.memolux.hu internetes oldal.</p> <p>2.6. „Szolgáltatás(ok)”: az Adatkezelő által üzemeltetett, valamint az Adatkezelő által biztosított szolgáltatások.</p> <p>2.7. „Felhasználó”: az a természetes személy, aki a Szolgáltatásokat igénybe veszi, és ennek keretében megadja az alább felsorolt adatait.</p> <p>2.8. „Adatkezelési Tájékoztató”: az Adatkezelő jelen Adatkezelési Tájékoztatója.</p>	<p>2.5. „Website”: the website www.memolux.hu operated by the Controller.</p> <p>2.6. „Service(s)”: the services operated and offered by the Controller.</p> <p>2.7. „User(s)”: natural person(s) using the Services and supplying their personal data as listed below for this purpose.</p> <p>2.8. „Privacy Statement”: the Privacy Statement at hand, issued by the Controller.</p>
<p>3. A KEZELT SZEMÉLYES ADATOK KÖRE</p> <p>3.1. Ha a Felhasználó a Honlap felületét látogatja, az Adatkezelő rendszere automatikusan rögzíti a Felhasználó IP címét.</p> <p>3.2. A Felhasználó döntése alapján az Adatkezelő a Szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódóan, egyes Szolgáltatások tekintetében kezelheti az alábbi adatokat:</p> <p>3.2.1. Hírlevélre történő feliratkozás esetén, e-mail cím.</p> <p>3.2.2. Kapcsolatfelvétel: Amennyiben a Felhasználó az Adatkezelő részére e-mailt vagy postai úton levelet (pl. üzenetet, a Honlapon elérhető kapcsolatfelvétel felületen keresztül üzenetet) küld, úgy az Adatkezelő rögzíti a Felhasználó nevét, cégét, e-mailcímét, amennyiben választása alapján megadta, úgy telefonszámát, valamint az Felhasználó által közölt egyéb adatokat és azt a szolgáltatás nyújtásához szükséges mértékben és időtartamban kezeli.</p> <p>3.3. Függetlenül a fentebb leírtaktól előfordulhat, hogy Szolgáltatások üzemeltetéséhez technikailag kapcsolódó szolgáltató, az Adatkezelők tájékoztatása nélkül, a Honlapon adatkezelési tevékenységet folytat. Az ilyen tevékenység nem minősül az Adatkezelő által folytatott Adatkezelésnek. Az Adatkezelő</p>	<p>3. PERSONAL DATA SUBJECT TO PROCESSING ACTIVITIES</p> <p>3.1. The IP-addresses of Users visiting the Website are automatically recorded in Controller’s system.</p> <p>3.2. Upon Users’ decision, the Controller may have the right to process following data related to the use of certain Services:</p> <p>3.2.1. Subscription to newsletters: e-mail address.</p> <p>3.2.2. Contacting: If a User sends a message to the Controller per e-mail, by post or other means (e.g. using the Contact form on the Website), the Controller records the User’s name, company name, e-mail address and – if freely supplied by the User – phone number, as well as any further information communicated by the User. Such information shall be processed by the Controller to the extent and for the duration necessary for the provision of Services.</p> <p>3.3. Regardless of the above, providers technically involved in the operation of Services may perform data processing activities on the Website without informing the Controller thereof. Such activities are not to be considered as data processing performed by the Controller. The</p>

<p>minden tőle telhetőt megtesz az ilyen adatkezelések megakadályozása és kiszűrése érdekében.</p>	<p>Controller shall make every effort to prevent and to detect that kind of processing activities.</p>
<p>4. AZ ADATKEZELŐ ÁLTAL KEZELT TOVÁBBI ADATOK KÖRE</p>	<p>4. ADDITIONAL DATA PROCESSED BY THE CONTROLLER</p>
<p>4.1. Az Adatkezelő a testre szabott kiszolgálás érdekében a Felhasználó számítógépén kis adatcsomagot (ún. „cookie”-t) helyezhet el. A cookie célja az adott oldal minél magasabb színvonalú működésének biztosítása, személyre szabott szolgáltatások biztosítása, a felhasználói élmény növelése. A cookie-t a Felhasználó képes törölni saját számítógépéről, illetve beállíthatja böngészőjét, hogy a cookie-k alkalmazását tiltsa. A cookie-k alkalmazásának tiltásával a Felhasználó tudomásul veszi, hogy cookie nélkül az adott oldal működése nem teljes értékű.</p>	<p>4.1. As a customization function, the Controller may set small data files („cookies”) on the computer of the User. Cookies are applied to ensure operation of the given website at the highest possible quality level, customization of the provided services and improvement of user experience. Users are able to erase cookies from their computer or configure their browser to prevent cookies. The User declares to be aware of that preventing cookies may cause incomplete operation of the given website.</p>
<p>4.2. A rendszerek működtetése során technikailag rögzítésre kerülő adatok: a Felhasználó bejelentkező számítógépének azon adatai, melyek a Szolgáltatás igénybe vétele során generálódnak, és amelyeket az Adatkezelők rendszere a technikai folyamatok automatikus eredményeként rögzít. Az automatikusan rögzítésre kerülő adatokat a rendszer a Felhasználó külön nyilatkozata vagy cselekménye nélkül a belépéskor, illetve kilépéskor automatikusan naplózza.</p>	<p>4.2. Data recorded by technical means while operating the systems include data of the computer the User has logged on to, data generated while using the Service and recorded in the Controller’s system as a result of automated technical processes. In the absence of a specific statement or conduct by the User, automatically recorded information shall be logged by the system every time the User logs in or out respectively.</p>
<p>5. AZ ADATKEZELÉS CÉLJA, JOGALAPJA</p>	<p>5. PURPOSE AND LEGAL BASIS OF PROCESSING ACTIVITIES</p>
<p>5.1. Az Adatkezelő által folytatott adatkezelések célja:</p> <p>5.1.1. Hírlevélre történő feliratkozás:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ online tartalomszolgáltatás; ▪ a Felhasználóval való kapcsolattartás ▪ szolgáltatások teljesítése; ▪ közvetlen üzletszerzési illetve marketing célú megkeresés (pl. hírlevél stb.); ▪ a Felhasználók jogainak védelme; ▪ az Adatkezelő jogos érdekeinek érvényesítése. <p>5.1.2. Kapcsolatfelvétel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ a Felhasználóval való kapcsolattartás; 	<p>5.1. Purpose of processing activities performed by the Controller:</p> <p>5.1.1. Subscription to newsletters:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ delivery of online content; ▪ contact with the User; ▪ fulfilment of services; ▪ direct communication for business or marketing purposes (e.g. newsletters, etc.); ▪ protection of Users rights; ▪ enforcement of Controller’s legitimate interests. <p>5.1.2. Contacting:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ contact with the User;

<ul style="list-style-type: none"> ▪ szolgáltatások teljesítése; ▪ egyedi felhasználói megkeresések kezelése, intézése; ▪ a Felhasználók jogainak védelme; ▪ az Adatkezelő jogos érdekeinek érvényesítése. <p>5.2. Az Adatkezelő a megadott Személyes adatokat az e pontokban írt céloktól eltérő célokra nem használja fel.</p> <p>5.3. Az Adatkezelésre a Felhasználók önkéntes, megfelelő tájékoztatáson alapuló nyilatkozata alapján kerül sor, amely nyilatkozat tartalmazza a Felhasználók kifejezett hozzájárulását ahhoz, hogy a Honlap használata során, vagy leveles üzenetben általuk közölt Személyes adataik, illetve a róluk generált Személyes adatok felhasználásra kerüljenek. A Felhasználó a hozzájáruláson alapuló adatkezelés esetén jogosult a hozzájárulását bármikor visszavonni, amely azonban nem érinti a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét.</p> <p>5.4. Az Adatkezelő a Felhasználó által a Honlapra történő belépéskor a Felhasználó IP címét a Szolgáltatás nyújtásához kapcsolódóan, az Adatkezelő jogos érdekére tekintettel és a Szolgáltatás jogszerű biztosítása okán (pl. jogellenes felhasználás, illetve jogellenes tartalmak kiszűrése érdekében), a Felhasználó külön hozzájárulása nélkül is rögzíti.</p> <p>5.5. A Felhasználó szavatol azért, hogy a Szolgáltatások igénybevétele során általa más természetes személyekről megadott vagy hozzáférhetővé tett személyes adat esetén az érintett természetesen személy hozzájárulását jogszerűen beszerezte.</p> <p>5.6. A Felhasználó által a megadott felhasználói tartalomért minden felelősség a Felhasználót terheli. Bármely Felhasználó e-mail címének, valamint a rögzített adatok megadásakor egyben felelősséget vállal azért, hogy a megadott e-mail címről, illetve az általa megadott adatok felhasználásával kizárólag ő vesz igénybe Szolgáltatást. E felelősségvállalásra tekintettel egy megadott e-mail címen és/vagy adatokkal történt szolgáltatás igénybevételekkel összefüggő mindennemű felelősség kizárólag azt a</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ fulfilment of services; ▪ handling and processing specific requests made by Users; ▪ protection of Users rights; ▪ enforcement of Controller's legitimate interests. <p>5.2. The Controller is not allowed to use the supplied personal data for purposes other than set out above.</p> <p>5.3. Processing activities are based on an informed, voluntary statement made by Users, including express consent to the use of personal data supplied by them when visiting the Website or in an explicit message, as well as of personal data generated of them. In case of processing upon consent, the User shall have the right to withdraw his or her consent at any time. The withdrawal of consent, however, shall not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.</p> <p>5.4. Every time when a User logs in to the Website, his or her IP-address will be recorded by the Controller for the provision of Services, to protect Controller's legitimate interests and to ensure lawful provision of Services (e.g. in order to detect unlawful use or unlawful content), even without prior consent of the User.</p> <p>5.5. The User warrants to have legally obtained prior consent from other natural persons, whose personal data were supplied or made available by him or her during the use of Services.</p> <p>5.6. The User shall be responsible for all user's contents provided by him or her. By supplying the e-mail address and any information subject to recording, User warrants that from the supplied e-mail address or using other data provided by the User, the Services are used solely by him or her. Accordingly, any liability relating to the use of Services from a given e-mail address and / or using previously provided data shall be borne exclusively by the User who</p>
--	--

<p>Felhasználót terheli, aki az e-mail címet vagy egyéb adatot rögzítette és az adatokat megadta.</p>	<p>has supplied the e-mail address or provided the data.</p>
<p>6. AZ ADATKEZELÉS ELVEI, MÓDJA</p> <p>6.1. Az Adatkezelő a Személyes adatokat a jóhiszeműség és a tisztesség és átláthatóság elveinek, valamint a hatályos jogszabályok és jelen Adatkezelési Tájékoztató rendelkezéseinek megfelelően kezeli.</p> <p>6.2. A Szolgáltatások igénybevételéhez elengedhetetlenül szükséges Személyes adatokat az Adatkezelő az érintett Felhasználó hozzájárulása alapján, és kizárólag célhoz kötötten használja fel.</p> <p>6.3. Az Adatkezelő a Személyes adatokat csak a jelen Adatkezelési Tájékoztatóban, illetve a vonatkozó jogszabályokban meghatározott célból kezeli. A kezelt Személyes adatok köre arányban áll az adatkezelés céljával, azon nem terjeszkedhet túl. Minden olyan esetben, amennyiben a Személyes adatokat az Adatkezelő az eredeti adatfelvétel céljától eltérő célra kívánja felhasználni, erről a Felhasználót tájékoztatja, és ehhez előzetes, kifejezett hozzájárulását megszerzi, illetőleg lehetőséget biztosít számára, hogy a felhasználást megtiltsa.</p> <p>6.4. Az Adatkezelő a megadott Személyes adatokat nem ellenőrzi. A megadott Személyes adatok megfelelőségéért kizárólag az azt megadó személy felel, ugyanakkor az Adatkezelő minden ésszerű intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az adatkezelés céljai szempontjából pontatlan személyes adatokat haladéktalanul törölje vagy helyesbítse.</p> <p>6.5. A 16. életévét be nem töltött személy érintett Személyes adatai csak a felette szülői felügyeletet gyakorló nagykorú személy hozzájárulása esetén kezelhetők. Az Adatkezelőnek nem áll módjában a hozzájáruló személy jogosultságát, illetve nyilatkozatának tartalmát ellenőrizni, így a Felhasználó, illetve a felette szülői felügyeletet gyakorló személy szavatol azért, hogy a hozzájárulás megfelel a jogszabályoknak. Hozzájáruló nyilatkozat hiányában az Adatkezelő 16. életévét be nem töltött</p>	<p>6. PRINCIPLES AND MEANS OF PROCESSING</p> <p>6.1. The Controller shall process personal data according to the principles of good faith, fairness and transparency, in compliance with law and with this Privacy Statement.</p> <p>6.2. Personal data that are indispensably necessary to use the Services shall be processed by the Controller upon consent of the User and used only in a purpose-bound manner.</p> <p>6.3. The Controller shall process personal data only for the purposes as specified in this Privacy Statement or in the relevant legislation. The scope of processed personal data must be proportionate to the purpose of data processing and must not go beyond it. Every time when the Controller is going to use personal data for purposes other than initially specified, the Controller shall inform the User accordingly, obtain User's explicit prior content and give him or her the opportunity to prohibit the use of that data.</p> <p>6.4. The Controller does not check the personal data supplied. The responsibility for the correctness of such personal data lies solely with the person who provides that data. Nevertheless, the Controller shall take all reasonable steps to immediately erase or rectify all personal data that are inaccurate for processing purposes.</p> <p>6.5. Processing personal data of data subjects below the age of 16 years shall be lawful only if consent is given by the adult holder of parental responsibility over the child. The Controller is not able to check the authority of that person to give consent or the content of his or her statement. The User or the person exercising parental control over the User shall warrant that the given consent complies with law. In the absence of consent, the Controller is not allowed to collect personal data related to data subjects</p>

<p>érintettre vonatkozó Személyes adatot – a Szolgáltatás felhasználásakor használt IP cím kivételével, amelynek rögzítésére az internetes szolgáltatások jellegéből adódóan automatikusan sor kerül – nem gyűjt.</p> <p>6.6. Az Adatkezelő az általa kezelt Személyes adatokat a jelen Adatkezelési Tájékoztató alkalmazási körében, harmadik félnek át nem adja.</p> <p>6.7. A jelen pontban foglalt rendelkezés alól kivételt képez az adatok statisztikailag összesített formában történő felhasználása, mely az érintett Felhasználó beazonosítására alkalmas egyéb adatot semmilyen formában nem tartalmazhatja, ez által nem minősül Adatkezelésnek, sem adattovábbításnak.</p> <p>6.8. Az Adatkezelő az általa kezelt Személyes adat helyesbítéséről, korlátozásáról, illetve törléséről az érintett Felhasználót. Az értesítés mellőzhető, ha ez az Adatkezelés céljára való tekintettel az érintett jogos érdekét nem sérti.</p> <p>6.9. Az Adatkezelő gondoskodik a Személyes adatok biztonságáról, megteszi azokat a technikai és szervezési intézkedéseket, és kialakítja azokat az eljárási szabályokat, amelyek biztosítják, hogy a felvett, tárolt, illetve kezelt adatok védettek legyenek, illetőleg megakadályozza azok véletlen elvesztését, jogtalan megsemmisülését, jogosulatlan hozzáférését, jogosulatlan felhasználását és jogosulatlan megváltoztatását, jogosulatlan terjesztését.</p> <p>6.10. Tekintettel a GDPR vonatkozó rendelkezéseire az Adatkezelő nem köteles adatvédelmi tisztviselő kijelölésére.</p> <p>7. AZ ADATKEZELÉSEK IDŐTARTAMA</p> <p>7.1. Az automatikusan rögzített IP címeket az Adatkezelő a rögzítésüket követően legfeljebb 60 napig tárolja.</p> <p>7.2. Jogszabály ellenkező rendelkezése hiányában, a Felhasználó által kizárólag kapcsolatfelvétel céljából küldött e-mailek és postai úton megküldött levelek esetén, a megkeresett Adatkezelő az e-mail címet, vagy levélben esetlegesen megjelölt címet, a megkeresésben hivatkozott ügy lezárását követő 90. napon</p>	<p>below the age of 16 years – with the exception of the IP-address used for accessing the Services, which, given the nature of Internet services, shall be recorded automatically.</p> <p>6.6. The Controller is not allowed to disclose to third parties any personal data processed under this Privacy Statement.</p> <p>6.7. As an exception to the above, the data can be used in aggregated form for statistical purposes. Such data must not include any information suitable for the identification of the User as data subject, therefore the use thereof for statistical purposes does not constitute a data processing or transmission.</p> <p>6.8. The Controller shall notify the User of any rectification, restriction or erasure of personal data processed by Controller. A notification may be omitted if it does not hurt the legitimate interests of the User.</p> <p>6.9. To ensure security of the personal data, the Controller must implement adequate safeguards, appropriate technical and organisational measures and adequate procedural rules to protect the recorded, stored and processed data, including protection against accidental loss, unlawful destruction, unauthorised access, unauthorised use, unauthorised amendment and unauthorised dissemination thereof.</p> <p>6.10. Under the relevant provisions of GDPR, the Controller is not obliged to appoint a data protection officer.</p> <p>7. DURATION OF PROCESSING</p> <p>7.1. Automatically recorded IP addresses are stored by the Controller for up to 60 days of the recording.</p> <p>7.2. Unless otherwise stipulated by law, in case of e-mails and post mails sent by the User for contacting purposes only, the Controller shall erase the e-mail address or any other addresses as may be specified in that mail within 90 days of closing the case referred to in the mail, with the exception of</p>
---	--

<p>törli, kivéve, ha egyedi esetben az Adatkezelő jogos érdeke a Személyes adat további kezelését indokolja, az Adatkezelő e jogos érdekének fennállásáig.</p> <p>7.3. A Felhasználó által, hírlevelek megküldése céljából megadott Személyes adatok kezelése mindaddig fennmarad, amíg a Felhasználó a Szolgáltatásról le nem iratkozik, egyébként nem kéri a Személyes adatok törlését, a megadott hozzájárulását vissza nem vonja, vagy az Adatkezelő a Szolgáltatás nyújtását be nem fejezi. Ez esetben a Személyes adat az Adatkezelő rendszereiből vissza nem idézhető módon törlésre kerül.</p> <p>7.4. A Felhasználó Adatkezelés megszüntetésére irányuló, a Szolgáltatásról való leiratkozás nélküli kérése a Szolgáltatás igénybe vételéhez fűződő jogát nem érinti, azonban előfordulhat, hogy Személyes adatok hiányában egyes Szolgáltatásokat nem tud majd igénybe venni.</p> <p>7.5. Jogellenes, megtévesztő Személyes adat használata esetén vagy a Felhasználó által elkövetett bűncselekmény, illetve rendszer elleni támadás esetén az Adatkezelő jogosult a Felhasználó Személyes adatait haladéktalanul törölni, ugyanakkor – bűncselekmény gyanúja vagy polgári jogi felelősség gyanúja esetén – jogosult a Személyes adatokat a lefolytatandó eljárás időtartamára megőrizni.</p> <p>7.6. Amennyiben bíróság vagy hatóság jogerősen elrendeli a Személyes adat törlését, a törlést az Adatkezelő végrehajtja.</p> <p>8. A FELHASZNÁLÓ JOGAI, ÉRVÉNYESÍTÉSÜK MÓDJA</p> <p>8.1. A Felhasználó kérheti, hogy az Adatkezelő tájékoztassa, hogy kezeli-e a Felhasználó személyes adatait, és amennyiben igen, akkor az általa kezelt Személyes adatokhoz biztosítson számára hozzáférést, különösen az alábbiakra tekintettel az alábbiakra:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ az Adatkezelés céljai; ▪ az érintett Személyes adatok kategóriái; ▪ azon címzettek vagy címzettek kategóriái, akikkel, illetve amelyekkel a személyes adatokat közölték vagy közölni fogják, 	<p>individual cases, where the Controller has a legitimate interest in further processing of personal data, until such legitimate interest of the Controller ceases to exist.</p> <p>7.3. Personal data supplied by the User to receive newsletters shall be subject to processing activities until the User unsubscribes from the Service, requests the erasure of personal data, withdraws his or her consent, or the Controller stops providing that Service. In latter cases, the personal data shall be erased from the Controller's system in an unrecallable manner.</p> <p>7.4. The right of User to use the Service remains unaffected by a User's request to stop processing his or her data without unsubscribing from the Service. However, in the absence of personal data, Services may not be fully available.</p> <p>7.5. If a User has supplied unlawful or misleading personal data, has committed a criminal offence or a system violation, the Controller shall have the right to immediately erase the personal data of that User. However, if there are indications of a criminal offense or of a violation of the Civil Code, the Controller shall have the right to retain that personal data for the duration of the proceedings to be conducted.</p> <p>7.6. If courts or authorities make a final decision ordering the erasure of personal data, the Controller shall erase the data accordingly.</p> <p>8. RIGHTS OF THE USER AND WAYS OF ENFORCEMENT</p> <p>8.1. The User shall have the right to obtain from the Controller confirmation as to whether or not his or her personal data are being processed, and, where that is the case, access to the personal data, particularly to the information as listed below:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ the purposes of the processing; ▪ the categories of personal data concerned; ▪ the recipients or categories of recipients to whom the personal data have been or
--	---

<p>ideértve különösen a harmadik országbeli címzetteket, illetve a nemzetközi szervezeteket;</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ adott esetben a személyes adatok tárolásának tervezett időtartama, vagy ha ez nem lehetséges, ezen időtartam meghatározásának szempontjai; ▪ az Felhasználó azon joga, hogy kérelmezheti az Adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatok helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását, és tiltakozhat az ilyen személyes adatok kezelése ellen; ▪ a valamely felügyeleti hatósághoz címzett panasz benyújtásának joga; ▪ ha az adatokat nem az érintettől gyűjtötték, a forrásukra vonatkozó minden elérhető információ; ▪ az esetleges automatizált döntéshozatal ténye, ideértve a profilalkotást is, valamint legalább ezekben az esetekben az alkalmazott logikára és arra vonatkozó érthető információk, hogy az ilyen Adatkezelés milyen jelentőséggel bír, és az érintettre nézve milyen várható következményekkel jár. <p>8.2. A Felhasználó Személyes adatai kezeléséről bármikor írásban, az Adatkezelő címére küldött ajánlott vagy tértivevényes-ajánlott levélben, illetve a gdpr@memolux.hu e-mailcímre küldött e-mailben tájékoztatást kérhet.</p> <p>8.3. A levélben küldött tájékoztatáskérést az Adatkezelő akkor tekinti hitelesnek, ha a megküldött kérelem alapján a Felhasználó egyértelműen beazonosítható. E-mailben küldött tájékoztatáskérést az Adatkezelő csak akkor tekint hitelesnek, ha azt a Felhasználó a megadott e-mail címéről küldi.</p> <p>8.4. A Felhasználó kérheti az Adatkezelő által kezelt Személyes adatainak helyesbítését vagy módosítását.</p> <p>8.5. Figyelembe véve az Adatkezelés célját, a Felhasználó kérheti a hiányos Személyes adatok kiegészítését.</p> <p>8.6. Az Felhasználó által az adott Szolgáltatáshoz kapcsolódóan megadott Személyes adatok az Adatkezelő fenti e-mail címére írt e-mail útján,</p>	<p>will be disclosed, in particular recipients in third countries or international organisations;</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ where possible, the envisaged period for which the personal data will be stored, or, if not possible, the criteria used to determine that period; ▪ the existence of the User' right to request from the Controller rectification or erasure of personal data or restriction of processing of personal data or to object to such processing; ▪ the right to lodge a complaint with a supervisory authority; ▪ where the personal data are not collected from the data subject, any available information as to their source; ▪ the existence of automated decision-making, including profiling and, at least in those cases, meaningful information about the logic involved, as well as about the significance and the envisaged consequences of such processing for the data subject. <p>8.2. Users may request the Controller anytime – by sending a registered letter with acknowledgment of receipt to Controller's address or an e-mail to gdpr@memolux.hu – to provide information about processing their personal data.</p> <p>8.3. Information requests via post mails shall be deemed authentic by the Controller, if the User can clearly be identified based on that request. Information requests via e-mails shall be deemed authentic by the Controller, if sent from the e-mail box as supplied previously by the User.</p> <p>8.4. Users shall have the right to have rectified or amended their personal data processed by the Controller.</p> <p>8.5. Regarding the purpose of processing, Users shall have the right to have completed their incomplete personal data.</p> <p>8.6. Personal data supplied by Users relating to use of Services can be amended by sending an e-mail request to Controller's e-mail</p>
--	--

<p>illetve az egyes Hírlevelek végén szereplő linkre kattintva módosíthatók. Személyes adat módosítására irányuló igény teljesítését követően a korábbi (törölt) adatok már nem állíthatók helyre.</p> <p>8.7. A Felhasználó kérheti az Adatkezelő által kezelt Személyes adatainak törlését. A törlés megtagadható,</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ ha a Személyes adatok kezelésére jogszabály felhatalmazást ad; valamint ▪ jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez. <p>8.8. A törlési kérelem megtagadásáról az Adatkezelő minden esetben tájékoztatja a Felhasználót, megjelölve a törlés megtagadásának indokát. Személyes adat törlésére irányuló igény teljesítését követően a korábbi (törölt) adatok már nem állíthatók helyre.</p> <p>8.9. Az Adatkezelő által küldött hírlevelek, az azokban található leiratkozás linken keresztül mondhatók le. Leiratkozás esetén az Adatkezelő a hírlevél adatbázisában a Felhasználó Személyes adatait törli.</p> <p>8.10. A Felhasználó kérheti, hogy Személyes adatainak kezelését az Adatkezelő korlátozza, ha</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy az adatkezelő ellenőrizze a személyes adatok pontosságát; ▪ az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, és e helyett kéri azok felhasználásának korlátozását; ▪ az adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; vagy ▪ az érintett a tiltakozott az adatkezelés ellen, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben. 	<p>address as stated above, or by clicking the link placed at the bottom of each newsletter. Once the request to amend personal data has been satisfied, the old (erased) data can not be restored anymore.</p> <p>8.7. Users shall have the right to have erased their personal data processed by the Controller. The request may be refused,</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ if the Controller is authorised by law to process personal data; and ▪ processing is necessary for establishment, exercise or defence of legal claims. <p>8.8. The Controller shall notify the User of any refusal of erasure requests, including the reasons for refusal. Once the request to erase personal data has been satisfied, the old (erased) data can not be restored anymore.</p> <p>8.9. Users can opt-out of Controller's newsletters by clicking the unsubscribe link included in that newsletters. Upon unsubscription, the Controller shall erase in its database the personal data of the User.</p> <p>8.10. The User shall have the right to obtain from the Controller restriction of processing if one of the following applies:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ the accuracy of the personal data is contested by the data subject, for a period enabling the Controller to verify the accuracy of that personal data; ▪ the processing is unlawful and the data subject opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead; ▪ the Controller no longer needs the personal data for the purposes of the processing, but they are required by the data subject for the establishment, exercise or defence of legal claims; or ▪ the data subject has objected to processing, pending the verification whether the legitimate grounds of the Controller override those of the data subject.
---	--

<p>8.11. A Felhasználó kérheti, hogy az Adatkezelő, a Felhasználó által rendelkezésére bocsátott és az Adatkezelő által automatizált módon kezelt Személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban részére átadja és/vagy azokat egy másik adatkezelő részére továbbítsa.</p>	<p>8.11. The User shall have the right to receive the personal data concerning him or her, which he or she has provided to the Controller, in a structured, commonly used and machine-readable format and/or to transmit those data to another controller.</p>
<p>8.12. A Felhasználó tiltakozhat Személyes adatainak kezelése ellen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ ha a Személyes adatok kezelése kizárólag az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez vagy az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítéséhez szükséges; ▪ ha, az Adatkezelés célja közvetlen üzletszerzés, közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás; vagy ▪ ha az Adatkezelésre közérdekű feladat teljesítése érdekében kerül sor. <p>Az Adatkezelő a Felhasználó tiltakozásának jogszerűségét megvizsgálja, és ha a tiltakozás megalapozottságát megállapítja, az Adatkezelést megszünteti és a kezelt Személyes adatokat zárolja, továbbá a tiltakozásról és az annak alapján tett intézkedésekről értesíti mindazokat, akik részére a tiltakozással érintett Személyes adatok korábban továbbításra kerültek.</p>	<p>8.12. Users shall have the right to object to the processing of their personal data, if</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ processing is carried out solely for the purpose of fulfilling the Controller’s legal obligations or for enforcing the rights and legitimate interests of the Controller or of a third party; ▪ personal data are being processed for the purposes of direct marketing, public opinion polling or scientific research; or ▪ data are processed for the purposes of carrying out tasks in the public interest. <p>The Controller shall investigate the cause of objection. If, according to the findings of the Controller, the objection is justified, the Controller shall terminate all processing activities, block the personal data involved and notify all recipients to whom any of these personal data had previously been transferred of the objection and of the ensuing measures taken by the Controller.</p>
<p>8.13. Amennyiben az Adatvédelmi incidens valószínűsíthetően magas kockázattal jár a természetes személyek jogaira és szabadságaira nézve, az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Felhasználót az Adatvédelmi incidensről. A Felhasználót nem kell tájékoztatni, ha a következő feltételek bármelyike teljesül:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ az Adatkezelő megfelelő technikai és szervezési védelmi intézkedéseket hajtott végre, és ezeket az intézkedéseket az Adatvédelmi incidens által érintett adatok tekintetében alkalmazták, különösen azokat az intézkedéseket – mint például a titkosítás alkalmazása –, amelyek a személyes adatokhoz való hozzáférésre fel nem jogosított személyek számára értelmezhetlenné teszik az adatokat; ▪ az Adatkezelő az Adatvédelmi incidenst követően olyan további intézkedéseket tett, amelyek biztosítják, hogy az érintett jogaira és szabadságaira jelentett magas 	<p>8.13. If a personal data breach is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons, the Controller shall communicate the personal data breach to the User without undue delay. The communication to the User shall not be required if any of the following conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ the Controller has implemented appropriate technical and organisational protection measures, and those measures were applied to the personal data affected by the personal data breach, in particular those – such as encryption – that render the personal data unintelligible to any person who is not authorised to access that data; ▪ the Controller has taken subsequent measures which ensure that the high risk to the rights and freedoms of data

<p>kockázat a továbbiakban valószínűsíthetően nem valósul meg;</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ a tájékoztatás aránytalan erőfeszítést tenne szükségessé. Ilyen esetekben az érintetteket nyilvánosan közzétett információk útján tájékoztatja az Adatkezelő, vagy olyan hasonló intézkedést hoz, amely biztosítja az érintettek hasonlóan hatékony tájékoztatását. 	<p>subjects is no longer likely to materialise;</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ the communication of data breach would involve disproportionate effort. In such a case, there shall instead be a public communication or similar measure taken by the Controller whereby the data subjects are informed in an equally effective manner.
<p>9. ADATTOVÁBBÍTÁS LEHETŐSÉGE</p> <p>9.1. Személyes adatok harmadik személynek vagy hatóságok számára történő kiadása – hacsak jogszabály ettől eltérően nem rendelkezik – kizárólag hatósági határozat alapján, vagy a Felhasználó előzetes, kifejezett hozzájárulása esetén lehetséges.</p> <p>9.2. Az Adatkezelő jogosult és köteles minden olyan rendelkezésére álló és általa szabályszerűen tárolt Személyes adatot az illetékes hatóságoknak továbbítani, amely Személyes adat továbbítására őt jogszabály vagy jogerős hatósági kötelezés kötelezi. Ilyen adattovábbítás, valamint az ebből származó következmények miatt az Adatkezelő nem tehető felelőssé.</p> <p>9.3. Az Adatkezelő az adattovábbítás jogszerűségének ellenőrzése, valamint a Felhasználó tájékoztatásának biztosítása céljából adattovábbítási nyilvántartást vezet.</p>	<p>9. TRANSFER OF PERSONAL DATA</p> <p>9.1. Any disclosure of personal data to third parties or to authorities – unless otherwise required by law – is only allowed on the basis of authorities’ decisions or upon explicit prior consent of User.</p> <p>9.2. The Controller shall have the right and be obliged to transfer to the competent authorities personal data available to and stored by the Controller in a lawful manner, if required to do so by law or by final decisions of authorities. The Controller can not be hold responsible for such data transfer or for resulting consequences.</p> <p>9.3. The Controller shall keep data transfer records for the purpose of checking the lawfulness of data transfer and of ensuring its proper communication to the User.</p>
<p>10. AZ ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ MÓDOSÍTÁSA</p> <p>10.1. Az Adatkezelő fenntartja magának a jogot, hogy a jelen Adatkezelési Tájékoztatót egyoldalú döntésével bármikor módosítsa.</p> <p>10.2. A Felhasználó a honlapra történő következő belépéssel elfogadja az Adatkezelési Tájékoztató mindenkor hatályos rendelkezéseit, ezen túlmenően az egyes Felhasználók beleegyezésének kikérésére nincs szükség.</p>	<p>10. AMENDMENTS OF THE PRIVACY STATEMENT</p> <p>10.1. The Controller reserves the right to make amendments to this Privacy Statement at any time by unilateral decision.</p> <p>10.2. By entering the Website next time, the User accepts the provisions of this Privacy Statement as may be amended from time to time. Obtaining any additional consent from the User is not required.</p>
<p>11. JOGÉRVÉNYESÍTÉSI LEHETŐSÉGEK</p> <p>11.1. Bármilyen, adatkezeléssel kapcsolatos kérdéssel, észrevétellel kereshetők az</p>	<p>11. LEGAL REMEDY</p> <p>11.1. The staff of the Controller can be contacted via e-mail with any questions or</p>

<p>Adatkezelő munkatársai is a gdpr@memolux.hu e-mail címen.</p> <p>11.2. A Felhasználó az Adatkezeléssel kapcsolatos panaszával közvetlenül a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.; telefon: +36-1-391-1400; e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu; honlap: www.naih.hu) fordulhat.</p> <p>11.3. A Felhasználó jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat. A per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per – az érintett választása szerint – az érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható. Az Adatkezelők kérésre a Felhasználót tájékoztatják a jogorvoslat lehetőségéről és eszközeiről.</p>	<p>concerns to data processing: gdpr@memolux.hu.</p> <p>11.2. Users may lodge a privacy complaint directly with the National Authority for Data Protection and Freedom of Information (address: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.; phone: 36-1-391-1400; e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu web: www.naih.hu).</p> <p>11.3. In case of infringement of their rights, Users may bring the matter before a court, which will then have jurisdiction. The case – at the option of the data subject – may be brought before the tribunal in whose jurisdiction the data subject’s permanent or temporary residence is located. Upon request, the Controller shall inform the User of the possibilities and means for seeking legal remedy.</p>
---	---

Budapest, 2018. május 24.